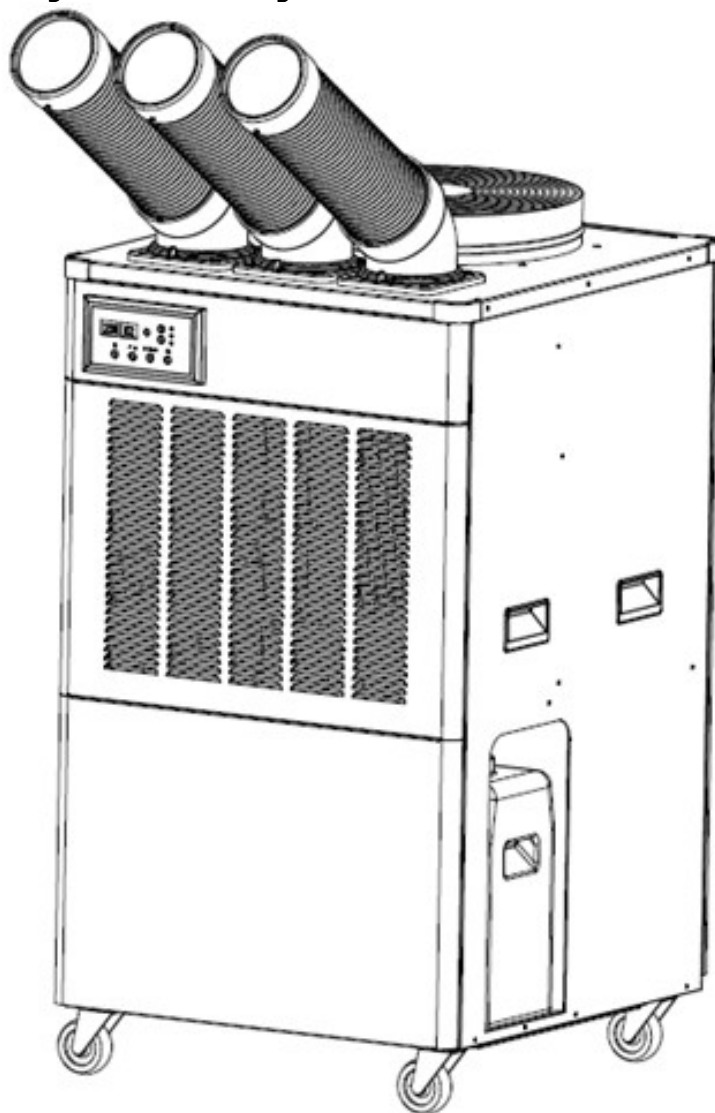




Instrukcja klimatyzatora KLS 4 / 5 / 6 / 7



Szaniec S.C.
ul. Raławicka 2
66-400 Gorzów Wlkp.
tel. (95) 722-10-20
biuro@szaniec.pl

Spis treści

1. Wstęp.....	2
2. Zasada działania.....	2
3. Bezpieczeństwo.....	3
4. Budowa klimatyzatora.....	4
5. Montaż i podłączanie urządzenia.....	4

6. Instalacja klimatyzatora.....	5
7. Przedłużanie rur chłodzących klimatyzatora.....	6
8. Odpływ kondensatu.....	6
9. Lista kontrolna przed uruchomieniem.....	6
10. Instrukcja obsługi klimatyzatora.....	7
A) Sterowanie manualne:.....	7
B) Sterowanie automatyczne.....	7
11. Przeglądy i czyszczenie klimatyzatora.....	8
12. KODY BŁĘDÓW i rozwiązywanie problemów.....	9
13. Schemat elektryczny.....	10

1. Wstęp

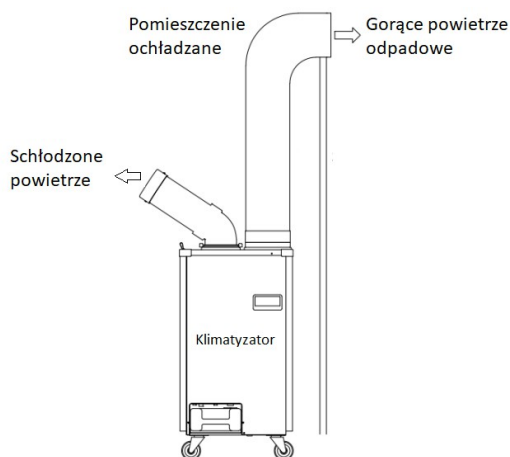
Serdecznie dziękujemy za wybranie naszego produktu jakim jest klimatyzator mobilny KLS

Prosimy o szczegółowe zaznajomienie się z tą instrukcją przed uruchomieniem urządzenia.

Klimatyzator mobilny to prosta technologia chłodzenia A/C wykorzystująca zaawansowane rozwiązania stosowane w przemyśle. Nasze klimatyzatory sprawiają, że życie staje się bardziej komfortowe.

2. Zasada działania

Klimatyzator mobilny zaciąga powietrze z pomieszczenia i następnie schłodzone powietrze nawiewa jednym wylotem, a drugim wylotem nawiewa gorące powietrze odpadowe, które trzeba odprowadzić na zewnątrz.



3. Bezpieczeństwo

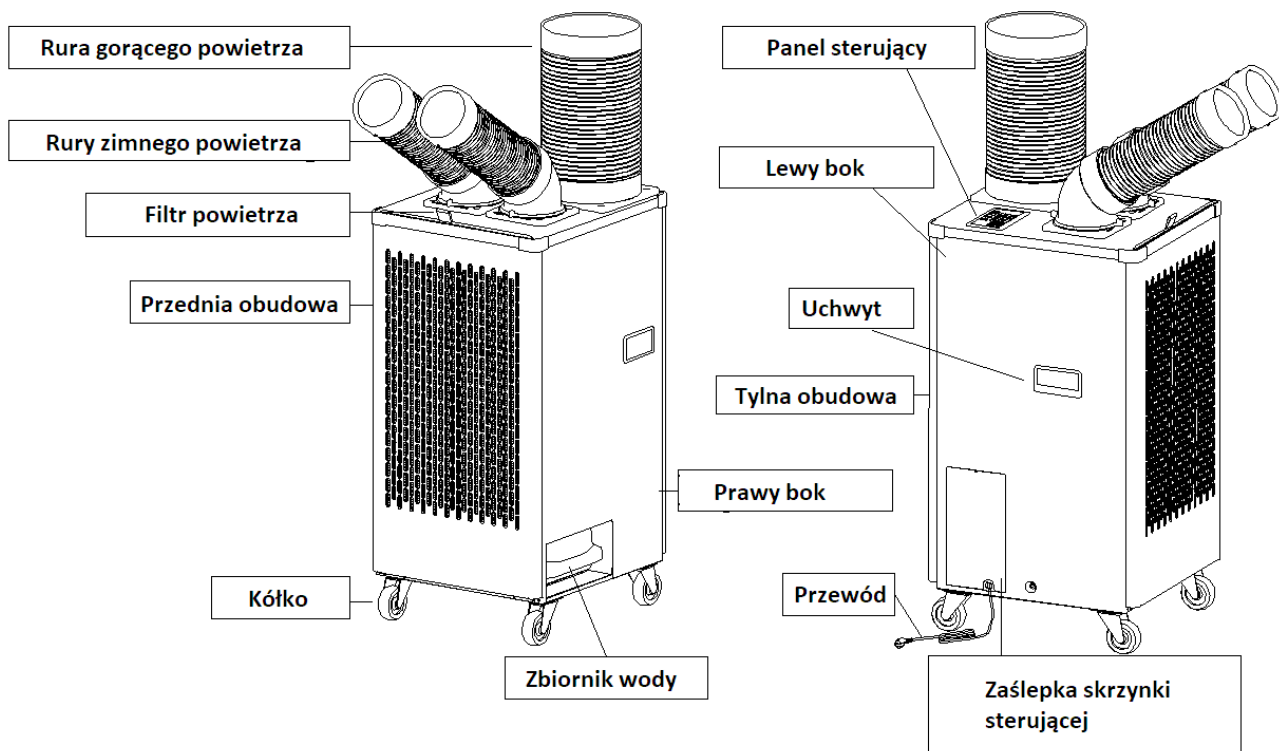
1. Warunki pracy:

1. Temperatura pracy w zakresie 18 °C do 45 °C;
2. Powietrze musi być wolne od zanieczyszczeń i pyłów;
2. Należy chronić przewody zasilające od uszkodzeń mechanicznych. W przypadku uszkodzenia izolacji przewodu może dojść do porażenia prądem i/lub pożaru.
3. Jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo należy niezwłocznie odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego.

4. Klimatyzator musi pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
5. Przy pierwszym uruchamianiu upewnij się, że prąd pracy jest w prawidłowym zakresie.
6. Urządzenie trzymać z dala od źródeł ognia i substancji łatwopalnych.
7. Upewnij się, że napięcie zasilające w sieci wynosi $230\pm 10V$. Nieprawidłowe napięcie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
8. Trzymaj urządzenie z dala od silnego pola elektromagnetycznego.
9. Urządzenie musi być zabezpieczone bezpiecznikiem różnicowoprądowym oraz nadprądowym.
10. Gniazdko do którego podłączony jest klimatyzator musi być uziemione oraz spełniać obowiązujące normy.
11. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy będąc narażone na dostanie się wody. Grozi porażeniem prądem i pożarem.
12. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci, osoby ograniczone fizycznie, sensorycznie lub mentalnie oraz nie posiadające wiedzy i zdolności do obsługiwanania urządzenia, chyba że są podczas czynności nadzorowane lub zostały specjalnie poinstruowane w obsłudze urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
13. Jeżeli którakolwiek z części urządzenia uległa awarii, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania oraz poinformować sprzedawcę lub producenta o awarii.
- 14. Urządzenie jest napełnione łatwopalnym i wybuchowym gazem R290 (propan). Nie należy naprawiać i ingerować w układ gazowy urządzenia pod groźbą pożaru i wybuchu.**

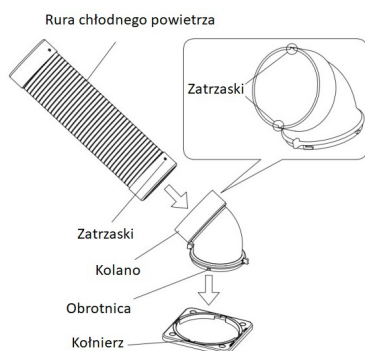
4. Budowa klimatyzatora

5. Montaż i podłączanie urządzenia

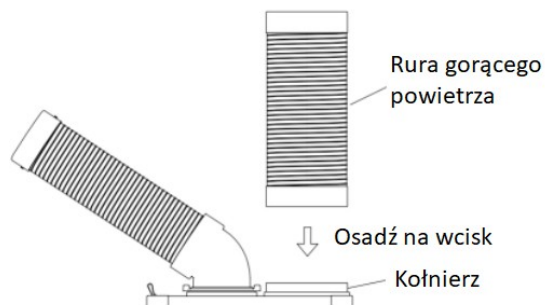


1. Odpakuj klimatyzator i sprawdź czy nie ma śladów uszkodzeń.
2. Upewnij się, że napięcie zasilające w sieci wynosi $230 \pm 10V$. Nieprawidłowe napięcie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Upewnij się że czerpnie i wyrzutnie powietrza nie są zablokowane.
4. Należy podłączać urządzenie tylko do zasilania zabezpieczonego bezpiecznikiem różnicowoprądowym oraz nadprądowym w celu ochrony zdrowia i życia ludzi oraz mienia.
5. Montaż rur zimnego i gorącego powietrza:

a) Rura chłodnego powietrza:



b) Rura gorącego powietrza:

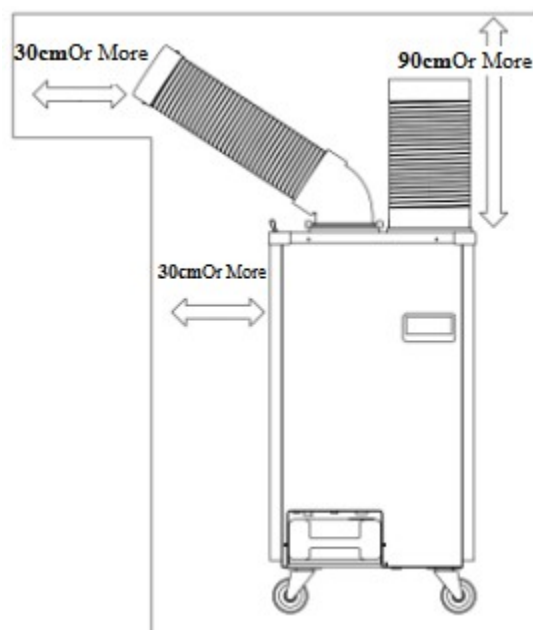


6. Instalacja klimatyzatora

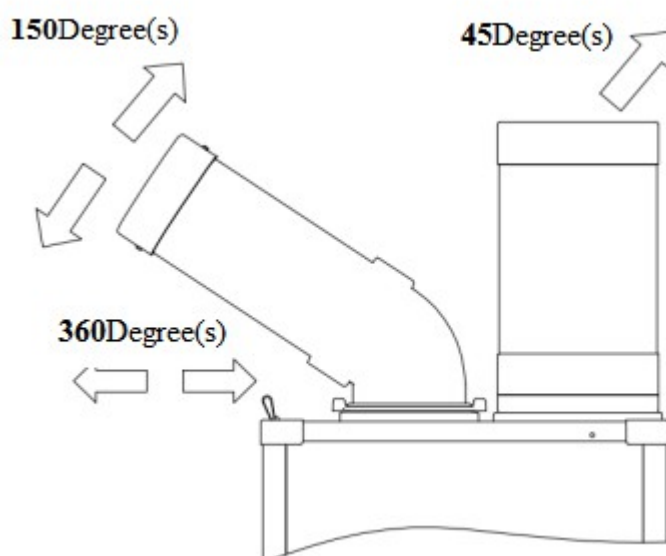
Rury z gorącym i chłodnym powietrzem mogą być przedłużane o maksymalnie 3m.

Klimatyzator powinien być oddalony od przeszkód zgodnie z poniższym rysunkiem:

Zabrania się użytkowania na deszczu.



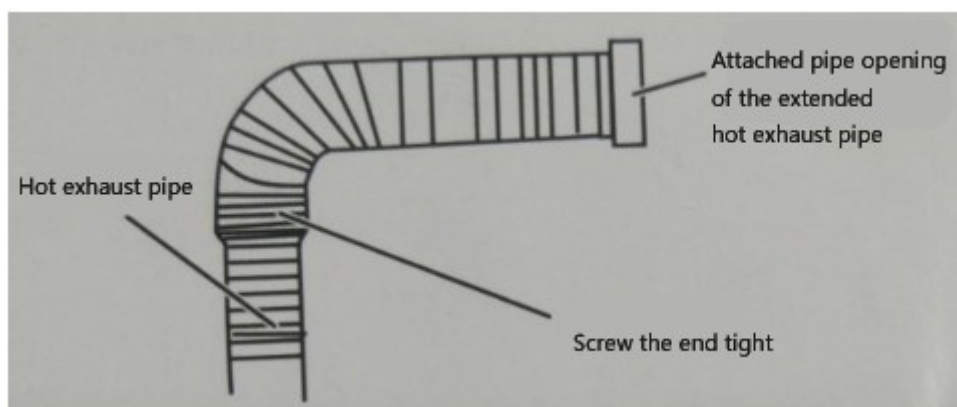
Można ustawić rury z gorącym i zimnym powietrzem według rysunku:



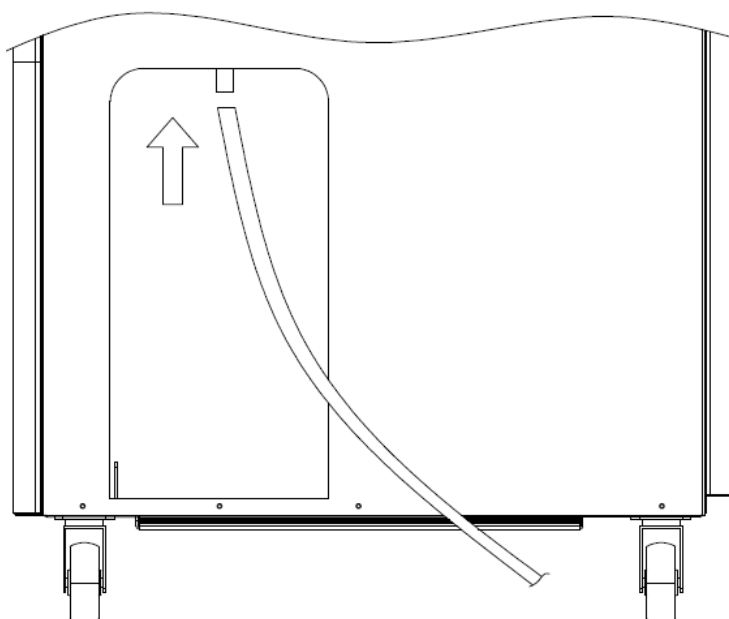
7. Przedłużanie rur chłodzących klimatyzatora

Rury klimatyzatora mogą być przedłużone o maksymalnie 3 m. Przedłużone mogą być rury chłodzące albo z powietrzem odpadowym lub obie, ale nie mogą łącznie przekroczyć przedłużenia o 3m.

8. Odpływ kondensatu



Można podłączyć rurkę, która będzie grawitacyjnie automatycznie opróżniała zbiornik kondensatu.



9. Lista kontrolna przed uruchomieniem

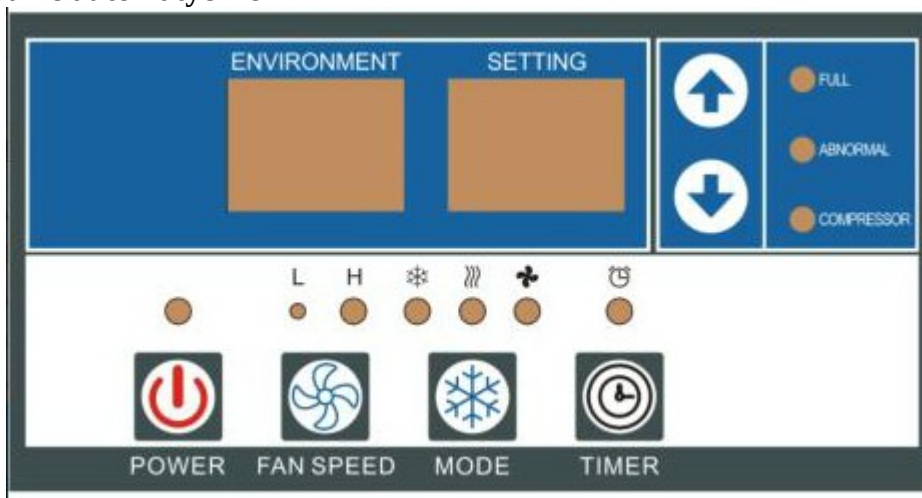
1. Sprawdź czy klimatyzator jest wypoziomowany.
2. Sprawdź czy podłączenie zasilania elektrycznego jest prawidłowo wykonane.
3. Sprawdź czy klimatyzator jest prawidłowo zmontowany.
4. Sprawdź czy klimatyzatora nie jest zabrudzony.
5. Sprawdź czy na wentylatorze nie ma ciał obcych.
6. Sprawdź czy zasilanie elektryczne jest w normie.
7. Sprawdź czy prąd elektryczny zasilający urządzenie jest w normie.
8. Sprawdź czy klimatyzator nie ulega nadmiernym drganiom podczas pracy.

10. Instrukcja obsługi klimatyzatora

A) Sterowanie manualne:

Należy przełączyć klimatyzator w stan I lub II, aby rozpocząć chłodzenie. Aby wyłączyć należy przełączyć na 0

B) Sterowanie automatyczne



Włączanie:

Włóż wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka 230V, włącz przełącznik powietrza, a następnie przycisk zasilania "POWER", wtedy usłyszysz dźwięk "DO-MI-SOL", a światło wskaźnika zasilania jest włączone; W tej chwili maszyna wchodzi w tryb chłodzenia, włączone jest światło wskaźnika "chłodzenie"; sprężarka jest załączona i światło wskaźnika sprężarki "COMPRESSOR" jest włączone; a wentylator działa. Po ponownym naciśnięciu przycisku zasilania urządzenie wyłącza się.

Ustawianie:

Ta maszyna ma trzy tryby: domyślnie będzie działać w trybie chłodzenia po pierwszym uruchomieniu; wskaźnik sprężarki "COMPRESSOR" jest włączony, a sprężarka pracuje, rura zimnego powietrza dostarcza zimne powietrze; Po naciśnięciu przycisku "MODE" urządzenie wchodzi w tryb zimnego powietrza, wskaźnik sprężarki "COMPRESSOR" jest włączony, a sprężarka pracuje, zimna rura wydechowa dostarcza zimne powietrze. Gdy przycisk "MODE" jest ponownie naciśnięty, w tym przypadku urządzenie wchodzi w tryb zasilania powietrzem, w tym przypadku, wskaźnik sprężarki "COMPRESSOR" jest wyłączony, a sprężarka przestaje działać, a maszyna tylko pracuje w trybie wentylacji; Jeżeli w trybie chłodzenia wciśniesz i przytrzymasz jednocześnie przycisk „FAN SPEED” i „MODE” przez dwie sekundy wskaźnik chłodzenia zacznie migać, prędkość wentylatora spadnie i załączy się tryb osuszania powietrza.

Uwagi:

W trybie chłodzenia zakres ustawień temperatury pokojowej wynosi 15~35°C (temperatura początkowa 20°C), możesz nacisnąć przycisk „STRZAŁEK”, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę; okno wyświetlacza „ENVIRONMENT” pokazuje temperaturę w pomieszczeniu, a okno wyświetlacza „SETTING” pokazuje ustawioną temperaturę; gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od ustawionej temperatury, rozpocznie się praca w trybie chłodzenia.

W trybie zimnego powietrza zakres ustawień temperatury zimnego powietrza wynosi 0~20°C (temperatura początkowa 10°C), możesz nacisnąć klawisz "STRZAŁEK", aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę; Okno wyświetlacza „ENVIRONMENT” pokazuje temperaturę zimnego powietrza, a okno wyświetlacza „SETTING” pokazuje ustawioną temperaturę; gdy temperatura zimnego powietrza jest wyższa niż ustawiona temperatura, rozpocznie się chłodzenie.

Naciśnij przycisk "STRZAŁEK" (GÓRA/DÓŁ), aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1 °C

Przycisk SPEED

W trybie chłodzenia, zimnego powietrza lub nawiewu, naciśnij przycisk SPEED, aby przełączyć prędkość wentylatora między wysoką i niską prędkością. W trybie osuszania prędkość wiatru jest tylko przy niskiej prędkości.

Przycisk TIMER

Maszyna posiada funkcję timera ON/OFF. W stanie wyłączenia urządzenie wejdzie w tryb włączenia timera po naciśnięciu klawisza Timer, a ustawienie timera ON będzie można anulować po ponownym naciśnięciu klawisza Timer. W stanie pracy urządzenie przejdzie w tryb wyłączenia timera po naciśnięciu klawisza Timer, a ustawienie wyłączenia timera zostanie anulowane po ponownym naciśnięciu klawisza Timer. W stanie ustawienia timera ON/OFF możesz nacisnąć przycisk „STRZAŁEK”, aby zwiększyć lub zmniejszyć czas timera.

Zakres timera to „0-24” godzin. W trybie włączania/wyłączania timera, po naciśnięciu klawisza "STRZAŁEK" w celu zwiększenia czasu timera, wskazana godzina timera powinna być wyświetlana jako "3-3.5-4... 10-11-12...24".

11. Przeglądy i czyszczenie klimatyzatora.

Przed jakimikolwiek czynnościami należy odłączyć zasilanie elektryczne.

1. Czyszczenie obudowy: wytrzyj obudowę zwilżoną wodą kawałkiem bawełnianego ręcznika
2. Czyszczenie zbiornika wody: Spuść wodę ze zbiornika, a następnie wyczyść z wszelkich zabrudzeń.
3. Czyszczenie filtrów: najpierw odkurz filtr odkurzaczem, a następnie ręcznie wypierz filtr.

12. KODY BŁĘDÓW i rozwiązywanie problemów

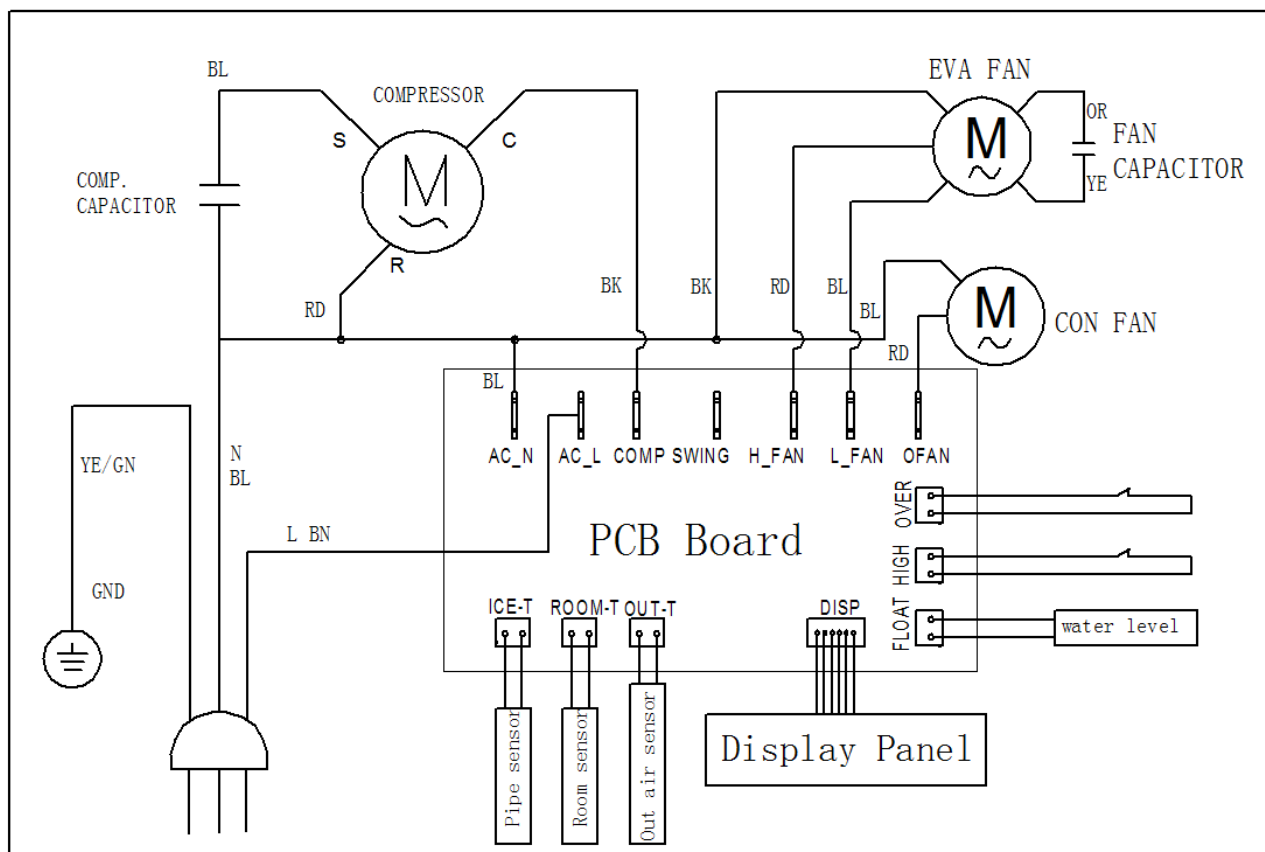
Nr	Usterka / Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
1	TC	Błąd czujnika wymiennika ciepła	Zresetuj błąd lub wymień czujnik
2	CO	Przeciążenie sprężarki, zbyt duży prąd	Zresetuj błąd lub sprawdź układ

		sprężarki, zbyt duże ciśnienie sprężarki	chłodniczy sprężarki
3	T1	Błąd czujnika temperatury otoczenia	Wymień czujnik
4	T2	Błąd czujnika temperatury powietrza	Wymień czujnik
5	T3	Błąd czujnika temperatury parownika	Wymień czujnik
6	Urządzenie nie działa	Złe zasilanie lub poluzowana wtyczka	Napraw zasilanie
		Przepalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
7	Brak chłodzenia	Parownik jest zablokowany brudem	Wyczyść parownik
		Wentylator chłodnicy nie działa	Napraw wentylator chłodnicy
		Zewnętrzna temperatura jest zbyt wysoka	Używaj w temperaturze zgodnej z temperaturą pracy
		Kondensator sprężarki jest uszkodzony	Wymień kondensator sprężarki
		Linia gazowa jest zatkana	Napraw linię gazową
		Zbyt niskie/wysokie napięcie zasilania	Podłącz pod prawidłowe zasilanie
		Zabezpieczenie termiczne wyłącza sprężarkę	Poczekaj aż sprężarka się ostudzi
		Sprężarka zatarta	Wymień sprężarkę
		Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyść filtr
8	Wyciek wody	Spust wody jest zatkany	Oczyść spust wody
		Zbiornik skroplin jest źle ułożony	Popraw zbiornik skroplin
		Zbiornik skroplin jest pełen	Opróżnij zbiornik skroplin

Uwagi:

1. Powyższa lista służy jedynie w celach porównawczych, jeżeli pojawiają się problemy niewymienione na liście skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
2. Nie otwieraj i nie naprawiaj urządzenia na własną rękę.

13. Schemat elektryczny



Dane techniczne

Model klimatyzatora	KLS 4
Moc chłodnicza	3,5 kW (12 000 BTU)
Przepływ powietrza	600 m³/h
Powierzchnia chłodzenia	20-30 m²
Rura wylotowa	dł. ok. 150 cm/ śr. 150 mm
ΔT gorącego powietrza	+ 12°C
ΔT zimnego powietrza	- 10°C
Przykład: Klimatyzator pobiera powietrze o temperaturze 25°C	Wylot zimnego powietrza będzie miał 15°C (ΔT=-10°C), a gorące powietrze będzie miało temperaturę około 37°C (ΔT=+12°C)
Nominalny pobór mocy	1400 W
Pobór mocy min./maks.	1700 W
Pobór prądu min./maks.	7,4 A
Zasilanie	230V/50Hz
Rodzaj/ilość czynnika (nowy model)	R290/300g
Temperatura pracy	18 - 45 °C
Pojemność zbiornika na wodę	7 L
Wymiary klimatyzatora	430 x 493 x 944 mm
Wymiary opakowania	575x510x1140 mm
Waga netto	49 kg
Waga brutto	56 kg

MODEL		KLS 5
ZASILANIE ELEKTRYCZNE		220V/50Hz
WYDAJNOŚĆ	kW	4,5
CHŁODNICZA	BTU	15300
OBJĘTOŚĆ POWIETRZA	(m³/h)	800
ZUŻYCIE ENERGII (kW)		2,1
POWIERZCHNIA CHŁODZENIA		30-40 m²
RURA WYLOTOWA		dł. ok. 150 cm/ śr. 150 mm
WYLOT CHŁODNEGO POWIETRZA		2x (śr. 12,5 cm x dł. 51 cm)
Długość przewodów (rur) zimnego powietrza		maksymalnie 3 m
WYLOT CIEPŁEGO POWIETRZA		1x (śr.20 cm x dł. 51 cm)
NATĘŻENIE PRĄDU (A)		10
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA WODY (L)		8
ZAKRES TEMPERATUR PRACY KLIMATYZATORA		18 - 45 °C
ΔT GORĄCEGO POWIETRZA		+12°C
ΔT ZIMNEGO POWIETRZA		-10°C
PRZYKŁAD: KLIMATYZATOR POBIERA POWIETRZE O TEMPERATURZE 25°C		Wylot zimnego powietrza będzie miał 15°C (ΔT=-10°C), a gorące powietrze będzie miało temperaturę około 37°C (ΔT=+12°C)
WYMIARY (mm)		520*480*1035
WYMIARY PO ZAPAKOWANIU (mm)		600*560*1200
WAGA BRUTTO (Kg)		78
WAGA NETTO (Kg)		75

Model klimatyzatora	KLS 6
Moc chłodnicza	5,3 kW (18 000 BTU)
Przepływ powietrza	800 m³/h
ΔT gorącego powietrza	+ 12°C
ΔT zimnego powietrza	- 10°C
Przykład: Klimatyzator pobiera powietrze o temperaturze 25°C	Wylot zimnego powietrza będzie miał 15°C (ΔT=-10°C), a gorące powietrze będzie miało temperaturę około 37°C (ΔT=+12°C)
Średnica rury zimnego powietrza	125 mm
Liczba rur zimnego powietrza	3
Średnica rury gorącego powietrza	370 mm w opcji za dodatkową opłatą
Długość rur chłodnych i zimnej złożona/ rozciągnięta	36,5cm/50cm
Nominalny pobór mocy	2200 W
Pobór mocy min./maks.	/2500 W
Pobór prądu min./maks.	/11 A
Zasilanie	230V/50Hz
Rodzaj/ilość czynnika (nowy model)	R1234yf / 950g
Zakres temperatury pracy w trybie chłodzenia	18 - 45 °C
Pojemność zbiornika na wodę	25 L
Wymiary klimatyzatora	625 x 560 x 1135 mm
Wymiary opakowania	750x685x1085 mm
Waga netto	95 kg
Waga brutto	108 kg

MODEL		KLS 7
ZASILANIE ELEKTRYCZNE		220V/50Hz
WYDAJNOŚĆ	kW	6,5
CHŁODNICZA	BTU	22000
OBJĘTOŚĆ POWIETRZA	(m³/h)	1200
ZUŻYCIE ENERGII (kW)		3
POWIERZCHNIA CHŁODZENIA		40-60 m²
RURA WYLOTOWA		dł. ok. 150 cm/ śr. 150 mm
NATĘŻENIE PRĄDU (A)		12,5
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA WODY (L)		13
ZAKRES TEMPERATUR PRACY KLIMATYZATORA		18 - 45 °C
ΔT GORĄCEGO POWIETRZA		+12°C
ΔT ZIMNEGO POWIETRZA		-10°C
PRZYKŁAD: KLIMATYZATOR POBIERA POWIETRZE O TEMPERATURZE 25°C		Wylot zimnego powietrza będzie miał 15°C (ΔT=-10°C), a gorące powietrze będzie miało temperaturę około 37°C (ΔT=+12°C)
WYLOT CHŁODNEGO POWIETRZA		3x (śr. 12,5 cm x dł. 51 cm)
Długość przewodów (rur) zimnego powietrza		maksymalnie 3 m
WYLOT CIEPŁEGO POWIETRZA		1x (śr. 27 cm x dł. 45 cm)
WYMIARY (mm)		630*560*1245
WAGA BRUTTO (Kg)		104
WAGA NETTO (Kg)		100

CHŁODNE I ŚWIEŻE POWIETRZE

Szaniec S.C.

	Prawidłowa utylizacja produktu
 	Produkt nie może być traktowany jak zwyczajny odpad komunalny na terenie UE. Aby zapobiec przed ewentualnym zagrożeniem dla środowiska czy ludzi należy urządzenie prawidłowo zutylizować lub poddać recyklingowi. Aby zwrócić zużyte urządzenie skontaktuj się ze sprzedawcą bądź producentem. Mogą oni wziąć urządzenie, aby nie wyrządzało szkody dla środowiska

Ten produkt podlega zarejestrowanym patentom, ktokolwiek kto będzie próbował kopiować urządzenie będzie pociągnięty do odpowiedzialności karnej!

All rights reserved by Szaniec S.C.

Szaniec S.C.
ul. Raławicka 2
66-400 Gorzów Wlkp.
NIP: 599-101-87-58



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE nr 4/2025

Niżej podpisany, reprezentujący:

Szaniec S.C.
ul. Raławicka 2
66-400 Gorzów Wielkopolski
NIP: 599-101-87-58

deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

Klimatyzatory mobilne sprężarkowe, modele:

KLS 20, 27, 35, 53, 65

zostały wyprodukowane zgodnie z wymaganiami następujących Dyrektyw Unii Europejskiej:

- **Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC**

oraz zharmonizowanymi z tymi dyrektywami normami:

- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 62233:2008

Gorzów Wlkp, dnia 25.05.2026r
(miejsce i data wystawienia)

Ekonar Sp. z o.o.
ul. Raławicka 2
66-400 Gorzów Wielkopolski
NIP 5993161715

Bicki Tomasz